

Genre de véhicule	Marque de fabrique	Type	Fiche d'homologation No
00) Voiture de tourisme	RENAULT	Espace (J 11 505) / (5 places)	CH 0678 23

Constructeur MATRA AUTOMOBILE, 4, Rue de Presbourg, F-75116 Paris / France
 Identification sur la plaquette du constructeur —
 numéro du châssis "VP8 J11505"
 Plaquette du constructeur dans le compartiment du moteur, à droite, à l'avant à l'intérieur de l'aile
 Numéro du châssis dans le compartiment du moteur, en haut sur le canal d'air frais
 Identification du moteur "J8 SP 240" à droite, à l'avant latéralement sur le bloc
 Importateur RENAULT (SUISSE) SA., Riedthofstrasse 124, 8105 Regensdorf

Châssis
 Nombre d'essieux/pneus 2 / 4
 Suspension AV+AR = ressorts hélicoïdaux, amortisseurs
 Direction à crémaillère, assistance hydraulique
 Entraînement sur les roues avant
 Frein de service hydraulique, 2-circuits, AV= disques /
AR= tambours, assistance par dépression;
régulateur selon charge, sur les roues AR
 Frein auxiliaire circuits 1 et 2 du frein de service (en
diagonale)
 Frein d'arrêt mécanique, tambours, sur les roues AR
 Ralentisseur —
 Contrôle 2 circuits contrôle du niveau, lampe-témoin combinée

Moteur	RENAULT	Type	J8 SP 240
Marque	en ligne/turbo	Temps	4
Construction	Diesel	Position	avant
Carburant	eau	Cylindres	4
Refroidissement	86,0	Course	89,0
Alésage	2067	CV-impôt	10,53
Cylindrée	65 ISO	à /min	4250
Puissance en kW	181	à /min	2000
Couple max. Nm	2 pots, 220x190x 85	↑ 67	*
Silencieux	355x202x132	↑ 83	

Carrosserie/Equipement limousine
 Nombre de portes 4 + 1 Indic. vitesse km/h
 Ceintures sécurité avant Ar4m(E) arrière Br3(E)
 Caie — Retroviseurs gauche + droite
 Antivol verrouillage de la direction
 Réservoir carburant 1/ plastique, 63 litres
 Avertisseur 1/ Klaxon CH 5 0701 05 ou d'autres modèles homologués

Poids	avant	arrière	total
Poids à vide	805	455	1260
Répartition charge	135	215	350
	940	670	1610
Poids garantis			1900
Pneus	185/70 SR 13	185/70 SR 13	+))
Pty/bar	- / 2,5	- / 2,5	
Charge	1030	1030	
pour Vmax	180	180	
Jantes	5.50 B x 13 DP 42, acier		+))

Dimensions
 Intérieur extérieur
 Longueur 4300 Empattement 2580
 Largeur 1780 Essieu double av — ar —
 Hauteur 1660 Voie av 1426 - —
 Porte à faux avant 920 Voie ar 1490 - —
 Porte à faux arrière 800 Braquage Ø g10700 d 10700
 Garde au sol à vide — en charge —

Garantie poids remorquable avec/sans frein	mécanique	automatique
	1100 / 550	
Garantie poids de l'ensemble	—	
Poids remorquable testé	1100	
Charge garantie sur le toit	60	
Vitesse maximale selon le constructeur	165	km/h
testées <u>—</u> km/h à /min <u>—</u> moteur <u>—</u> prise de force <u>—</u>		

Emissions de bruit		Au passage		Mesure à l'arrêt		Remarques	Indications pour le permis de circulation		(Code)
Boite de vitesses	l-a	dB/A	dB/A	/min			Genre du véhicule		
m5	3,44	73,0	75,0	3190			Voiture de tourisme		
							RENAULT	Espace	
							Homologation No CH	0678 23	
							Carrosserie	limousine	
F	G	H	J	R			Places	total 5	avant 2
De fumée OCE annexe 3	ECE-24						Poids à vide	1260	Carburant D
b= à /min	k= 0,17 à 4250 /min		k= 0,19 à 3900 /min				Charge utile		Cylindres 2067
b= à /min	k= 0,17 à 3400 /min		k= 0,19 à 2900 /min				Poids total	1900	CV-impôt 10,53
b= à /min	k= 0,24 à 2400 /min		k= 0,61 à 1912 /min						
O	O+P								
S Bacharach = 4,00	Pompe d'injection Bosch								

Remarques, modifications, conditions spéciales et inscriptions dans le permis de circulation

- *) Insonorisation : le compartiment du moteur en haut, le capot du moteur
- +) Variante de pneus : 185/65 SR 14, charge 1030 (2,5), Vmax 180 km/h
- Variante de jantes : 5 1/2 J x 14, DP 42, acier voie AV= 1426 mm AR= 1490 mm
5 1/2 J x 14, DP 42, alliage léger "F.A.S.S." 1426 mm 1490 mm
5 1/2 J x 14, DP 39, alliage léger "CENTRA" 1432 mm 1496 mm

Lieu et date de l'homologation Berne, 09.05.1985 (adm)

Jay

jak

Remplace la fiche d'homologation du 09.05.85
21.11.85 - Variante de jante jak

Service fédéral d'homologation

Genre de véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation No
00) Voiture de tourisme	RENAULT	Espace (J 11 505) / (5 places)	CH 0678 23

Constructeur	MATRA AUTOMOBILE, 4, Rue de Presbourg, F-75116 Paris / France
Identification	sur la plaquette du constructeur numero du châssis "VF8 J11505"
Plaquette du constructeur	dans le compartiment du moteur, à droite, à l'avant à l'intérieur de l'aile
Numero du châssis	dans le compartiment du moteur, en haut sur le canal d'air frais
Identification du moteur	"JB SP 240" à droite, à l'avant latéralement sur le bloc
Importateur	RENAULT (SUISSE) SA., Riedthofstrasse 124, 8105 Regensdorf

Châssis	2 / 4	Moteur	RENAULT	Type	JB SP 240
Nombre d'essieux/pneus	AV+AR = ressorts hélicoïdaux; amortisseurs	Marque	en ligne/turbo	Temps	4
Suspension	à crémaillère, assistance hydraulique	Construction	Diesel	Position	avant
Direction	sur les roues avant	Carburant	eau	Cylindres	4
Entraînement	hydraulique, 2-circuits, AV= disques /	Refroidissement	86,0	Course	89,0
Frein de service	AR= tambours, assistance par dépression;	Alesage	2067	CV-impôt	10,53
	régulateur selon charge, sur les roues AR	Cylindres	65 ISO	à /min	4250
	circuits 1 et 2 du frein de service (en	Puissance en kW	181	à /min	2000
	diagonale)	Couple max. Nm	2 pots, 220x190x 85	† 67	*
Frein auxiliaire	mécanique, tambours, sur les roues AR	Silencieux	355x202x132	† 83	
Frein d'arrêt	-				
Ralentisseur	-				
Contrôle 2 circuits	contrôle du niveau, lampe-témoin combinée				

Carrosserie/Equipement	limousine	Poids	avant	arrière	total
Nombre de portes	4 + 1	Poids à vide	805	455	1260
Cantures sécurité avant	Ar4m(B)	Répartition charge	135	215	350
Cale	-		940	670	1610
Antivol	verrouillage de la direction				1900
Réservoir carburant	1/ plastique, 63 litres	Poids garantis			
Avertisseur	1/ Klaxon CH 5 0701 05 ou d'autres modèles homologués	Pneus	185/70 SR 13	185/70 SR 13	+))
		Ply/bar	= / 2,5	= / 2,5	
		Charge	1030	1030	
Nombre de places	total 5 av 2 centre ar 3	pour Vmax	180	180	
		Jantes	5.50 B x 13 DP 42, acier		+))
Dimensions	intérieur extérieur			mécanique	automatique
Longueur	Empattement 2580	Garantie poids remorquable avec/sans frein		1100 / 550	
Largeur	Essieu double av ar	Garantie poids de l'ensemble		=	
Hauteur	Voie av 1426 -	Poids remorquable testé		1100	
Porte à faux avant	Voie ar 1490 -	Charge garantie sur le toit		60	
Porte à faux arrière	Braquage Ø 10700 d 10700	Vitesse maximale selon le constructeur		165	km/h
Garde au sol	à vide en charge	testée km/h à /min			moteur prise de force

Emissions de bruit		Au passage		Mesure à l'arrêt		Remarques	Indications pour le permis de circulation		(Code)	
Boite de vitesses	i-s	dB/A	dB/A	dB/A	/min		Genre du véhicule			
m5	3,44	73,0	75,0	3190			Voiture de tourisme			
							RENAULT	Espace		
							Homologation No CH	0678 23		
							Carrosserie	limousine		
F	G	H	J	R			Places	total	5	
De fumées OCE annexe 3	ECE-24							avant	2	
b= à /min	k= 0,17 à 4250 /min			k= 0,19 à 3900 /min			Poids à vide	1260	Carburant	D
b= à /min	k= 0,17 à 3400 /min			k= 0,19 à 2900 /min			Charge utile	---	Cylindree	2067
b= à /min	k= 0,24 à 2400 /min			k= 0,61 à 1912 /min			Poids total	1900	CV-Impôt	10,53
O	O+P									
S Bacharach = 4,00	Pompe d'injection Bosch									

Remarques, modifications, conditions spéciales et inscriptions dans le permis de circulation

- *) Insonorisation : le compartiment du moteur en haut, le capot du moteur
- +) Variante de pneus : 185/65 SR 14, charge 1030 (2,5), Vmax 180 km/h
- Variantes de jantes : 5 1/2 J x 14, DP 42, acier voies inchangées
5 1/2 J x 14, DP 42, métal léger "F.A.S.S." voies inchangées

Lieu et date de l'homologation Berne, 09.05.1985 (adm)

Jak

Jak

Remplace la fiche d'homologation du

Service fédéral d'homologation

00) Voiture de
tourisme

R E N A U L T

E s p a c e
(J 11 505) (5 places)

CH 0678 23

Fiche complémentaire concernant les émissions

I

Complément du 26.06.85 à Berne - Ad

à partir du No du châssis : VF8J11505.R200000

Silencieux : 1 pot = 355 x 202 x 132 mm / marqué = " ⚡ 83 "

Insonorisation : le compartiment du moteur en haut, le capot du moteur.

Complément du 06.11.86 à Berne - SW

Valeurs d'émission 01.10.86 remplies

Service fédéral d'homologation

Emissions du bruit

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) I-A	(H) au passage dB/A	(J) à l'arrêt dB/A	min-1	(R) Remarques
JB SP 240	m5	3,44	77,0	75,0	3190	ad1)

Emissions des gaz

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) I-A	Emissions en g/km			(N) Ralenti	Numéro-ATGE
			(K) CO	(L) HC	(M) NO	CO min-1	

Emissions de fumée

(E) Type du moteur	(O) selon OCE annexe 3			(O+P) selon ECE-24			sans modification		
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1

(S) Bacharach

Pompe d'injection

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale